

Briselē, 2016. gada 22. decembrī
(OR. en)

15777/16

Starpiestāžu lieta:
2016/0411 (COD)

AVIATION 255
CODEC 1939

PRIEKŠLIKUMS

Sūtītājs:	Direktors <i>Jordi AYET PUIGARNAU</i> kungs, Eiropas Komisijas ģenerālsekretāra vārdā
Saņemšanas datums:	2016. gada 21. decembris
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretārs <i>Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN</i> kungs
K-jas dok. Nr.:	COM(2016) 818 final
Temats:	Priekšlikums - EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA, ar ko izdara grozījumu Regulā (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā

Pielikumā ir pievienots dokuments COM(2016) 818 *final*.

Pielikumā: COM(2016) 818 *final*



Briselē, 21.12.2016.
COM(2016) 818 final

2016/0411 (COD)

Priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA,

**ar ko izdara grozījumu Regulā (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa
pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā**

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS

- **Priekšlikuma pamatojums un mērķi**

Šā priekšlikuma mērķis ir nodrošināt Regulas (EK) Nr. 1008/2008¹ juridisko konsekvenci ar starptautisku nolīgumu.

Regulas (EK) Nr. 1008/2008 13. pantā paredzēti nosacījumi, ar kādiem ir atļauts noslēgt vienošanās par trešās valstīs reģistrētu gaisa kuģu nomāšanu, jo īpaši gaisa kuģu nomāšanu ar apkalpi. Tas ir iespējams ārkārtas apstākļos, piemēram, ja Kopienas tirgū trūkst piemērotu gaisa kuģu, un šādas nomāšanas laiks būtu stingri jāierobežo un jānodrošina atbilstība drošības standartiem, kas ir līdzvērtīgi noteikumiem par drošību Kopienas un valstu tiesību aktos.

Gaisa transporta nolīgums (*ATA*) starp Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Amerikas Savienotajām Valstīm (ASV), no otras puses ("ES un ASV gaisa transporta nolīgums"), tika parakstīts 2007. gada 25. un 30. aprīlī² un grozīts ar 2010. gada 24. jūnija protokolu³. *ATA* provizoriski piemēro no 2008. gada 30. marta. Grozošo protokolu provizoriski piemēro no 2010. gada 24. jūnija.

ATA paredzēts atvērts režīms gaisa kuģu nomāšanai ar apkalpi starp līgumslēdzējām pusēm. Lai gaisa pārvadātājiem nodrošinātu skaidrību un noteiktību, Komisija ir ieteikusi Padomei piešķirt Komisijai pilnvarojumu risināt sarunas par īpašu nolīgumu ar ASV par gaisa kuģu nomāšanu ar apkalpi, kura mērķis ir atcelt laika ierobežojumus.

Šā priekšlikuma mērķis ir attiecīgi pielāgot ES regulu. Tāpēc tā darbības joma ir ļoti ierobežota, un tas attieksies tikai uz Regulas (EK) Nr. 1008/2008 13. panta 3. punkta b) apakšpunktu. Citi 13. panta noteikumi (piemēram, par drošības standartiem un kompetentās iestādes tiesībām) netiks mainīti.

Tuvākajā laikā izņēmums attiecībā uz ierobežojumiem tiktu piemērots ASV, kuras kļuva par pirmo no trešajām valstīm, ar ko ES ir noslēgusi nolīgumu par gaisa kuģu nomāšanu ar apkalpi. Citas trešās valstis nākotnē varētu vēlēties, lai tām tiktu piemēroti līdzīgi izņēmumi, tomēr katrs pieprasījums tiktu izskatīts atsevišķi un izņēmumus vajadzētu piemērot tikai tad, ja tie ir pienācīgi pamatoti.

Jebkāda tieša vai netieša ietekme izrietēs no pašiem nolīgumiem par gaisa kuģu nomāšanu ar apkalpi, nevis no regulas grozījuma.

¹ OV L 293, 31.10.2008., 3. lpp.

² Padomes 2007. gada 25. aprīļa Lēmums, lai parakstītu un provizoriski piemērotu ES un ASV gaisa transporta nolīgumu (2007/339/EK), (OV L 134, 25.5.2007., 4. lpp.).

³ OV L 223, 25.8.2010., 3. lpp.

- **Saskanība ar spēkā esošajiem rīcībpolitikas noteikumiem konkrētajā politikas jomā**

Šīs ierosmes pamatā ir spēkā esošie Savienības noteikumi, kas attiecas uz gaisa pārvadājumu pakalpojumiem un patlaban ir ietverti Regulā (EK) Nr. 1008/2008. Tā arī būs saskanīga ar iecerēto ES un ASV nolīgumu par gaisa kuģu nomāšanu ar apkalpi un ES un ASV *ATA*.

- **Saskanība ar citām Savienības politikas jomām**

Šī ierosme ir pilnībā saskanīga ar Komisijas stratēģiskajiem mērķiem 2014.–2019. gadam, proti, stiprināt ES kā pasaules līmeņa dalībnieces lomu un veicināt nodarbinātību un izaugsmi.

2. JURIDISKAIS PAMATS, SUBSIDIARITĀTE UN PROPORCIONALITĀTE

- **Juridiskais pamats**

Priekšlikums pamatojas uz Līguma par Eiropas Savienības darbību 100. panta 2. punktu, kas ir juridiskais pamats tādu Savienības pasākumu pieņemšanai, kuri attiecas uz gaisa transportu.

- **Subsidiaritāte (neekskluzīvas kompetences gadījumā)**

Regulas grozījums ir vienīgais pastāvošais juridiskais instruments, kas pieejams aplūkojamās problēmas risināšanai.

- **Proporcionalitāte**

Priekšlikums ir ES tiesību akta tehnisks pielāgojums starptautiskam nolīgumam. Izmaiņas ir stingri ierobežotas un attiecas tikai uz laika ierobežojumiem, kas saistīti ar noteikumiem par gaisa kuģu nomāšanu ar apkalpi, kuri ietverti iecerētajā ES un ASV nolīgumā par gaisa kuģu nomāšanu ar apkalpi.

- **Juridiskā instrumenta izvēle**

Šis priekšlikums nemaina sākotnējā regulā izmantoto juridiskā instrumenta veidu.

3. *EX-POST* IZVĒRTĒJUMU, APSPRIEŠANĀS AR IEINTERESĒTAJĀM PERSONĀM UN IETEKMES NOVĒRTĒJUMU REZULTĀTI

- ***Ex-post* izvērtējumi/spēkā esošo tiesību aktu atbilstības pārbaude**

Neattiecas

- **Apspriešanās ar ieinteresētajām personām**

Visas ES dalībvalstis un nozares pārstāvji (tostarp sociālie partneri), kā arī Norvēģija un Islande (kuras ir *ATA* līgumslēdzējas puses) aktīvi iesaistījās problēmas analizē un novērtēšanā.

Šīs apspriešanās laikā tika secināts, ka nolīgums par gaisa kuģu nomāšanu ar apkalpi prasītu Regulas (EK) Nr. 1008/2008 grozījumu.

- **Ekspertu atzinumu pieprasīšana un izmantošana**

Šis grozījums pēc būtības ir tehnisks un horizontāls grozījums, kas izriet no starptautiskiem nolīgumiem. Informācijas vākšana nolūkā novērtēt tā ietekmi norisināsies saistībā ar lūgumu piešķirt pilnvarojumu risināt sarunas, kuru mērķis ir noslēgt nolīgumu starp ES un trešo valsti.

Šobrīd tas vajadzīgs tikai dēļ iecerētā ES un ASV nolīguma par gaisa kuģu nomāšanu ar apkalpi. Kopsavilkums par minētā nolīguma vajadzībām veikto informācijas vākšanu un analīzi dots pievienotajā ceļvedī un ieteikumā Padomes lēmumam.

- **Ietekmes novērtējums**

Ierosmei ir ļoti konkrēts mērķis (tehnisks pielāgojums, kas izriet no starptautiska nolīguma) un ierobežota darbības joma (izņēmums attiecībā uz laika ierobežojumiem gaisa kuģu nomāšanā ar apkalpi). Kā minēts 2016. gada 7. martā publicētajā ceļvedī, nav ierosināts veikt ietekmes novērtējumu.

Jebkāda ietekme izrietēs no konkrēta nolīguma par gaisa kuģu nomāšanu ar apkalpi, nevis no regulas grozījuma.

- **Normatīvā atbilstība un vienkāršošana**

Priekšlikums ir ES regulas tehnisks pielāgojums, kura mērķis ir saskaņot regulu ar starptautiskā nolīgumā ietvertiem noteikumiem.

Visaptverošs pašreizējās politikas izvērtējums netika veikts, jo ierosme neparedz vispārēju ierobežojumu mazināšanu attiecībā uz visām trešajām valstīm. Ierosmes mērķis būtu izveidot izņēmumu, kas būtu piemērojams tikai ASV un ļautu izvairīties no nekonsekvences starp regulu un ES starptautiskajām saistībām.

- **Pamattiesības**

Neattiecas

4. IETEKME UZ BUDŽETU

Priekšlikumam nav ietekmes uz ES budžetu.

5. CITI ELEMENTI

- **Īstenošanas plāni un uzraudzības, novērtēšanas un ziņošanas kārtība**

Ierosinātajai regulai nav vajadzīgi nekādi papildu īstenošanas pasākumi.

- **Konkrētu priekšlikuma noteikumu sīkāks skaidrojums**

Priekšlikuma mērķis ir ieviest iespēju piemērot izņēmumu no Regulas (EK) Nr. 1008/2008 13. panta 3. punkta b) apakšpunktā paredzētajiem nosacījumiem gaisa kuģu nomāšanai ar apkalpi, šādā nolūkā noslēdzot starptautiskus nolīgumus. Tas dotu lielāku elastīgumu, ciktāl šādu nolīgumu noslēgšana ir ekonomiskā un sociālā ziņā izdevīga ES.

Ar ierosinātajām izmaiņām pievieno atsauci uz starptautiskiem nolīgumiem regulas 13. panta 3. punkta b) apakšpunktā, kurā ir paredzēti nosacījumi, ar kādiem atļauta gaisa kuģu nomāšana ar apkalpi (ārkārtas apstākļi, sezonālas vajadzības, darbības grūtības).

Citi 13. panta noteikumi (piemēram, par drošības standartiem un kompetentās iestādes tiesībām) netiktu mainīti.

Priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULA,

ar ko izdara grozījumu Regulā (EK) Nr. 1008/2008 par kopīgiem noteikumiem gaisa pārvadājumu pakalpojumu sniegšanai Kopienā

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību, un jo īpaši tā 100. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu⁴,

ņemot vērā Reģionu komitejas atzinumu⁵,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 1008/2008 13. pantā ietverti noteikumi, kas atļauj noslēgt vienošanās par trešās valstīs reģistrētu gaisa kuģu nomāšanu, jo īpaši gaisa kuģu nomāšanu ar apkalpi.
- (2) Šīs vienošanās ir atļautas ārkārtas apstākļos, piemēram, ja Savienības tirgū trūkst piemērotu gaisa kuģu, un to darbības laiks būtu stingri jāierobežo un jānodrošina atbilstība drošības standartiem, kas ir līdzvērtīgi noteikumiem par drošību Savienības un valstu tiesību aktos.
- (3) ES un ASV gaisa transporta nolīgums (*ATA*) tika parakstīts 2007. gadā un grozīts ar 2010. gada 24. jūnija protokolu. *ATA* atspoguļo līgumslēdzēju pušu apņemšanos īstenot kopīgu mērķi – turpināt atvērt piekļuvi tirgiem, lai dotu pēc iespējas lielāku labumu patērētājiem, aviokompānijām, darbaspēkam un sabiedrībai abās Atlantijas okeāna pusēs.
- (4) Tādējādi *ATA* paredzēts atvērts režīms gaisa kuģu nomāšanai ar apkalpi starp līgumslēdzējām pusēm. Attiecīgie noteikumi, kas ietverti *ATA* 10. pantā, ļauj noslēgt šādas vienošanās par gaisa kuģu nomāšanu ar apkalpi starptautiskajos gaisa pārvadājumos, ja visiem tajās iesaistītajiem ir attiecīga atļauja un ja šīs vienošanās

⁴ OV C , , . lpp.

⁵ OV C , , . lpp.

atbilst normatīvajos aktos paredzētajiem nosacījumiem, kādus puses parasti piemēro šādu vienošanos gadījumā.

- (5) Situācijas attīstība un iepriekšējās diskusijas saskaņā ar *ATA* izveidotajā apvienotajā komitejā liecina, ka puses gūtu labumu no īpaša nolīguma par gaisa kuģu nomāšanu ar apkalpi, kurā būtu precizēti attiecīgie *ATA* noteikumi.
- (6) Šis nolīgums ietver esošo laika ierobežojumu mazināšanu, tāpēc tas secīgi ietekmē Regulas (EK) Nr. 1008/2008 13. panta 3. punkta b) apakšpunktu, kurā paredzēti laika ierobežojumi gadījumos, kad Savienības pārvadātāji nomā gaisa kuģus ar apkalpi no trešo valstu pārvadātājiem.
- (7) Tāpēc 13. panta 3. punkta b) apakšpunkts ir jāgroza, lai ļautu mazināt laika ierobežojumus gaisa kuģu nomāšanā ar apkalpi, par ko jāvienojas starptautiskos nolīgumos, kurus Savienība noslēgusi ar trešām valstīm.
- (8) Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 1008/2008,

IR PIENĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 1008/2008 13. panta 3. punkta b) apakšpunkta ievadfrāzi aizstāj ar šādu:

"ja vien Savienības noslēgtā starptautiskā nolīgumā nav paredzēts citādi, ir izpildīts viens no šādiem nosacījumiem:".

2. pants

Šī regula stājas spēkā [...] dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē,

*Eiropas Parlamenta vārdā —
priekšsēdētājs*

*Padomes vārdā —
priekšsēdētājs*